



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ЗАЕДНО СЪЗДАВАМЕ



НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ ЗА  
ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ



## ТЕХНИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ – СОФИЯ

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА  
В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

РЕКТОРАТ  
№ 08-1064  
04.01.2019 г.  
гр. София

### РАЗЯСНЕНИЕ

**ОТНОСНО:** откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на специализирано технологично оборудване за нуждите на Технически университет – София по проект „Национален център по мехатроника и чисти технологии“, финансиран чрез Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“ 2014-2020“ - по обособена позиция № 5: „Доставка на комплекс /стендове, софтуер и хардуер/ за симулация и изследване на възли и агрегати на жп обекти“

Уважаемия господа,

Във връзка с постъпили на 31.01.2019 г. въпроси, Ви даваме следните разяснения:

#### ВЪПРОС № 1:

Моля за разяснение на точка 45.1 от документа „01-Ukazania.docx“ - Какви точно документи трябва да представим и от къде да свалим образци за тях? - цитирам: „45.1. Информация и документи относно личното състояние на участниците и критериите за подбор“.

[www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)

*Проект BG05M2OP001-1.001-0008 „Национален център по мехатроника и чисти технологии“, финансиран от Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Технически университет - София и при никакви обстоятелства не може да се припише, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*

## **ОТГОВОР № 1:**

Съгласно чл. 67, ал. 1 от ЗОП При подаване на оферта участникът декларира липсата на основания за отстраняване и съответствие с критериите за подбор чрез представяне на единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП). В него се предоставя съответната информация, изисквана от възложителя, и се посочват националните бази данни, в които се съдържат декларираните обстоятелства, или компетентните органи, които съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, са длъжни да предоставят информация. В съответствие с цитираната законова разпоредба в документацията за участие Част I „Указания към участниците“, Раздел II „Изисквания към участниците“, т. 26 Възложителят е посочил, че Участникът декларира липсата на основания за отстраняване и съответствието с изискванията за подбор, поставени от възложителя и оповестени в обявлението за обществена поръчка посредством попълване на съответните полета от Единния европейски документ за обществени поръчки. При попълване на ЕЕДОП следва да бъдат спазвани указанията за подготовка на образеца, съдържащи се в самия образец на ЕЕДОП, както и разписаните в документацията указания. В документацията за участие, Част I „Указания към участниците“, Раздел 3. „Указания за подготовка и представяне на офертите“ т. 46.2 Възложителят е посочил начинът на изтегляне и подписване на електронния ЕЕДОП. В профила на купувача в електронната преписка на поръчката, под № 4 с идентификатор на документа П-2019-03-04 е публикуван *Образец на електронен ЕЕДОП*.

## **ВЪПРОС № 2:**

Моля за разяснение на точка 46.3 от документа „01-Ukazania.docx“ - Какви точно документи трябва да представим и от къде да свалим образци за тях? - цитирам: „46.3. Документи за доказване на предприети мерки за надеждност, когато е приложимо“.

## **ОТГОВОР № 2:**

В цитираната във въпроса т. 46.3 от документа „01-Ukazania.docx“ в съответствие с чл. 39, ал. 2, т. 2 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, като част от съдържанието на опаковката Възложителят е посочил „документи за доказване на предприетите мерки за надеждност, когато е приложимо“. Съгласно чл. 56, ал. 1 от ЗОП Участник, за когото са налице основания по чл. 54, ал. 1 от ЗОП има право да представи доказателства, че е предприел мерки, които гарантират неговата надеждност, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване. В съответствие с цитираната законова разпоредба в документацията за участие Част I „Указания към участниците“, Раздел II „Изисквания към участниците“, т. 17 Възложителят е посочил Мерки за доказване на надеждност: Участник, за когото са налице основания по чл. 54, ал. 1 от ЗОП има право да представи доказателства, че е предприел мерки, които гарантират неговата надеждност, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване. За тази цел участникът може да докаже, че:

- е погасил задълженията си по чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП, включително начислените лихви и/или глоби или че те са разсрочени, отсрочени или обезпечени;
- е платил или е в процес на изплащане на дължимо обезпечение за всички вреди, настъпили в резултат от извършеното от него престъпление или нарушение;
- е изяснил изчерпателно фактите и обстоятелствата, като активно е съдействал на компетентните органи, и е изпълнил конкретни предписания, технически, организационни и кадрови мерки, чрез които да се предотвратят нови престъпления или нарушения.
- е платил изцяло дължимото вземане по чл. 128, чл. 228, ал. 3 или чл. 245 от Кодекса на труда.

Ако е приложимо, Участник, за когото са налице основания по чл. 54, ал. 1 от ЗОП има право да представи доказателства, че е предприел мерки, които гарантират неговата надеждност, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване. Тези мерки, в приложимите случаи, се описват в еЕДОП в полето свързано със съответното обстоятелство. В профила на купувача в електронната преписка на поръчката, под № 4 с идентификатор на документа П-2019-03-04 е публикуван Образец на електронен ЕДОП.

### **ВЪПРОС № 3:**

Моля за разяснение на точка 46.5 (стр.18) от документа „01-Ukazania.docx“ – Кои са изискуемите приложения към Техническото предложение? - цитирам: „46.5 (стр.18) ... Предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособената позиция, в съответствие с условията на образца и на Техническата спецификация за съответната обособена позиция, участниците прилагат изискуемите приложения“. Може би се имат предвид копия от техническите каталози на продуктите, съставляващи техническото предложение.

### **ОТГОВОР № 3:**

В документацията за участие, Част I „Указания към участниците“, Раздел 3. „Указания за подготовка и представяне на офертите“ т. 46.5. (стр.18) Възложителят е посочил, че „Към Предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособената позиция, в съответствие с условията на образца и на Техническата спецификация за съответната обособена позиция, участниците прилагат изискуемите приложения“. Цитираните във въпроса „копия от техническите каталози на продуктите“ биха могли да се приложат, при спазване изискванията на Възложителя - приложенияте от участника материали да са на български език, да доказват основните технически параметри на оборудването, без цени. В част Техническа спецификация за обособена позиция № 5, т. 2 Възложителят е посочил, че в Техническото си предложение участникът трябва и да „Приложи кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване, предмет на обособената позиция.“ В образца на Техническо предложение Възложителят е посочил, че „В колона „Приспратки към техническите параметри“ се посочва номер на страницата от Техническото предложение, на която е приложено кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване предмет на обособената позиция. Посочените от участника материали трябва да доказват основните технически параметри на оборудването, без цени.“ В т. 7 на същия образец също е предвидено да се приложи

„кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване“.

#### **ВЪПРОС № 4:**

Моля за разяснение на точка 47 от документа „01-Ukazania.docx“ – Налага ли се превод на български език на подробните технически описания на продуктите в техническите каталози, които производителят представя на английски или немски език - цитирам: „47. Офертата се подава на български език. Всички документи, които се представят в процедурата и не са на български език, се представят и в превод“.

#### **ОТГОВОР № 4:**

Във въпроса правилно е цитирана точка 47 от документа „01-Ukazania.docx“, в текста на която се съдържа и отговорът на въпроса, а именно „Офертата се подава на български език. Всички документи, които се представят в процедурата и не са на български език, се представят и в превод“. Както е отбелязано в отговора на предходния въпрос - в част Техническа спецификация за обособена позиция № 5, т. 2 Възложителят е посочил, че в Техническото си предложение участникът трябва и да „Приложи кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване, предмет на обособената позиция.“ В образеца на Техническо предложение Възложителят е посочил, че „В колона „Препратки към техническите параметри“ се посочва номер на страницата от Техническото предложение, на която е приложено кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване предмет на обособената позиция. Посочените от участника материали трябва да доказват основните технически параметри на оборудването, без цени.“ В т. 7 на същия образец също е предвидено да се приложи „кратко описание и/или технически материали на български език на предлаганото оборудване“. В документацията за участие, Част I „Указания към участниците“, Раздел 3. „Указания за подготовка и представяне на офертите“ т. 30 Възложителят е посочил, че при изготвяне на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия.

#### **ВЪПРОС № 5:**

Моля за разяснение на точка 50 от документа „01-Ukazania.docx“ – Налага ли се всички копия, включени в предложението, да бъдат заверени на всяка страница с „Вярно е оригинала“ и подписани от участника? - цитирам: „50. Документи, за които в настоящата документация не се изисква да бъдат представени в оригинал или нотариално заверено копие, следва да се представят под формата на копие, заверено на всяка страница от участника с „Вярно е оригинала“ и подписано от лицето, представляващо участника“.

#### **ОТГОВОР № 5:**

Във въпроса правилно е цитирана точка 50 от документа „01-Ukazania.docx“, в текста на която се съдържа и отговорът на въпроса. Възложителят е поставил изискване: Документи, за които в настоящата документация не се изисква да бъдат представени в оригинал или нотариално заверено копие, следва да се представят под формата на копие, заверено на всяка страница от участника с „Вярно с оригинала“ и подписано от лицето, представляващо участника. В документацията за участие, Част I. „Указания към участниците“, Раздел 3. „Указания за подготовка и представяне на офертите“ т. 30 Възложителят е посочил, че при изготвяне на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия.

Настоящите разяснения да бъдат публикувани в профила на купувача на Технически университет – София в електронната преписка на поръчката на адрес:

<https://zop.tu-sofia.bg/ZopProcedures/preview/205>

РЕКТОР:  
(чл.-кор. пр.  гд Михайлов)





ЗАПОВЕД

№ 286

31.1.2019 г.

гр. София

УПЪЛНОМОЩАВАМ

проф. Любомир Банков Димитров – Зам.Ректор УД и К

да ме представлява по време на командировката ми

на 01.02.2019 г.

и по време на отпуската ми

от 04.02.2019 г. до 08.02.2019 г.

по всички въпроси, свързани с компетентността на Ректора и да подписва необходимите документи.

Препис от заповедта да се връчи на съответните длъжностни лица за сведение и изпълнение.

РЕКТОР:

(проф. д-н [Redacted] Михайлов)

